

E23 - Genin Takedown! All Nine Rookies Face Off!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:09] ---

C'mon!

[00:17] ---

Running like a fugitive,

[00:20] ---

Being chased by something

[00:24] ---

Inside my heart is pounding

[00:28] ---

My throat dry like it's withering

[00:32] ---

For no single one,

[00:36] ---

To none does belong,

[00:40] ---

This time is ours, right now...

[00:47] ---

Unraveling the pain,

[00:49] ---

Unraveling our hearts,

[00:51] ---

Unraveling shadows

[00:55] ---

Stifling our breath,

[00:57] ---

Reaching for beyond,

[00:59] ---

Tearing through the dark

[01:03] ---

In fighting and in love

[01:11] ---

To the distant light above,

[01:14] ---

Yes, we are on the way

[01:22] ---

I wanna rock...

[01:26] ---

Rockin' my heart

[02:05] ---

I see. Sakura, you've come, too.

[02:11] ---

Now you can formally register
for the Chunin Exam.

[02:16] ---

What do you mean?

[02:18] ---

Actually, from the start,

[02:21] ---

only three-man squads could
apply and take the exams.

[02:26] ---

But Sensei, you said that the decision
to take the exams

[02:29] ---

was up to the individual.

[02:31] ---

Yes... I said that.

[02:34] ---

Were you lying?

[02:36] ---

Yes, I was...

[02:39] ---

If I said that,

[02:42] ---

Sasuke and Naruto would probably
forcefully convince you to take it.

[02:48] ---

Even if you didn't have
the will to apply,

[02:51] ---

if Sasuke asks you

[02:53] ---

you would attempt to take
the exams half-heartedly.

[02:57] ---

For Sasuke's sake and,
well, Naruto's.

[03:01] ---

Then, if...

[03:02] ---

it had only been Sasuke and
Naruto who had come here?

[03:06] ---

I would've stopped the Exam here.

[03:08] ---

I wouldn't have felt like letting
them go beyond this point.

[03:12] ---

But...you guys came here
on your own will.

[03:16] ---

Sakura!

[03:18] ---

Naruto!

[03:21] ---

And, Sasuke!

[03:25] ---

I'm glad you came.

[03:27] ---

You're a team I'm proud of.

[03:31] ---

Now then, go on!

[03:33] ---

Okay! Let's go!

[04:00] ---

Genin Takedown!
All Nine Rookies Face Off!

[04:07] ---

W-Wow!

[04:11] ---

W-What's with...this?

[04:19] ---

There are so many of them...

[04:21] ---

Could it be that they're all applicants?

[04:30] ---

They...all look...immensely strong...

[04:36] ---

Sasuke, you're late!

[04:41] ---

I thought I'd be able to see you
for the first time in awhile,

[04:44] ---

so I was waiting in excitement.

[04:50] ---

Get away from Sasuke!

Ino-Pig!

[04:52] ---

Oh, my. It's Sakura.

[04:55] ---

Your Billboard Brow hasn't changed, eh...

Ugly!

[04:58] ---

What did you say?!

[05:03] ---

What's up with this?

[05:04] ---

Huh?

[05:05] ---

Are you guys going to take
this bothersome Exam, too?

[05:09] ---

Oh, it's the idiot trio.

[05:11] ---

Quit calling us that!

[05:13] ---

Man, this is a freaking bother...

[05:16] ---

Shikamaru Nara.

[05:17] ---

Always complaining,
has no motivation.

[05:20] ---

He's a bellyaching idiot.

[05:27] ---

Choji Akimichi.

[05:28] ---

He's always eating something.

[05:30] ---

That's all he is, a fat idiot.

[05:33] ---

Sasuke...is mine. Bleah!

[05:36] ---

Ino Yamanaka.

[05:38] ---

She's always fighting with Sakura.
She's her rival.

[05:42] ---

A Sasuke-crazy idiot.

[05:44] ---

Yahoo, I found you!

[05:46] ---

My my, everybody's here.

[05:49] ---

H-Hello...

[05:52] ---

Oh...

[05:55] ---

Hinata Hyuga.

[05:57] ---

She's a weird person who turns
her eyes away whenever I look at her!

[06:00] ---

She's a gloomy and shy girl, I guess.

[06:06] ---

Kiba Inuzuka and Akamaru.

[06:08] ---

They're louder than I am!

[06:10] ---

He always brings his dog and
always has a bossy look.

[06:13] ---

He really annoys me!

[06:16] ---

Shino Aburame.

[06:18] ---

As for this guy, I really don't get him!

[06:22] ---

He's a type I'm not good with.

[06:25] ---

What did you say?

[06:26] ---

You guys, too?! Man.

[06:29] ---

Ha! I see.

[06:31] ---

This means all nine Genin rookies
are taking the Exam, eh...!

[06:35] ---

Now then...

[06:36] ---

How far can we go?

[06:38] ---

Eh...Sasuke?

[06:40] ---

Hmph!...

[06:41] ---

You're mighty confident. Kiba.

[06:43] ---

We've trained a great deal, so...

[06:46] ---

We won't lose to you guys!

[06:48] ---

Shut up!

[06:50] ---

I don't know about Sasuke,
but I sure won't lose to the likes of you!

[06:53] ---

I'm sorry. Naruto...

[06:56] ---

Kiba didn't mean it like that...

[06:59] ---

Huh?

[07:04] ---

Akamaru, you've become
tasty-looking...

[07:12] ---

What?

[07:20] ---

Don't step on it.

[07:21] ---

Huh?

[07:23] ---

I said, don't step on it.

[07:24] ---

You're...gonna eat that?

[07:29] ---

Hey, you guys!

[07:32] ---

You should be a little quieter.

[07:35] ---

You guys are the "rookie nine" ...
fresh out of the academy, right?

[07:42] ---

Carrying on like that
with cute faces...Man.

[07:46] ---

This isn't a field trip.

[07:48] ---

Who're you? Acting all haughty!

[07:51] ---

I'm Kabuto Yakushi.
Anyway, take a good look around you.

[08:16] ---

Behind you...

They're from the Rain Village.

[08:20] ---

They're hot-tempered.

[08:22] ---

Everyone's tense before the Exam.

[08:24] ---

I thought I'd warn you guys
before you get your butts whipped...

[08:32] ---

I guess it can't be helped.

[08:33] ---

You're rookies who don't know
left from right...

[08:37] ---

You remind me of my old self.

[08:40] ---

You're Kabuto...right?

[08:43] ---

Yes...

[08:44] ---

Then, is this your second time?

[08:46] ---

No...

[08:48] ---

It's my seventh time.

[08:50] ---

Huh?!

[08:51] ---

This Exam is only held twice a year,
so it's now my fourth year.

[08:56] ---

Then that means you know
a lot about these exams?!

[09:00] ---

Kind of...

[09:01] ---

No kidding.

Kabuto, you're pretty awesome, huh?

[09:04] ---

But you haven't passed.

[09:06] ---

Yeah, well, that is the case, yes...

[09:10] ---

Is the Chunin Exam that high a hurdle?

[09:14] ---

Man, this is utterly bothersome...

[09:17] ---

Then, maybe I'll give a bit of
information to my cute juniors.

[09:23] ---

With these Ninja Info Cards.

[09:25] ---

Ninja Info Cards...?

[09:27] ---

To put it simply,

[09:28] ---

they're cards that have information burned into them and coded with Chakra.

[09:35] ---

I spent four whole years gathering information for this Exam.

[09:40] ---

There are close to two hundred of these cards.

[09:43] ---

They are pure white to the eye...

[09:46] ---

To open the data on these cards...

[09:49] ---

What're you doing?

[09:51] ---

The way it works is that no one can see the info

[09:53] ---

without using my Chakra...

[09:55] ---

For example...Like this...

[09:59] ---

\Whoa, awesome!

What information is this?

[10:02] ---

The number of test-takers and participating nations,

[10:05] ---

and the number of applicants from each respective village

[10:08] ---

is individually displayed.

[10:13] ---

Why do you think that

[10:14] ---

the Chunin Exam is jointly conducted in the first place?

[10:24] ---

It's said it's done to deepen friendship among nations first

[10:28] ---

and to boost the Shinobi levels, second.

[10:33] ---

"It's said"?

[10:35] ---

That's right.

[10:36] ---

The real aim is in the checking of
Shinobi levels of neighboring nations

[10:40] ---

and keeping power balance equal.

[10:44] ---

Power...Equal?

[10:49] ---

Why such bothersome things?

[10:54] ---

If that's not done,

[10:56] ---

the weak nations will be invaded by
the strong nations in no time at all

[10:59] ---

and may end up being
controlled unilaterally.

[11:02] ---

There's a point to mutual supervision.
Probably.

[11:07] ---

Hmph...

[11:08] ---

Of those cards,

[11:10] ---

are there ones with
detailed individual information?

[11:13] ---

Yes, there are...

[11:15] ---

Are there ones you're concerned about?

[11:18] ---

Yes, there are!

[11:20] ---

The information for the applicants
this time around is not perfect,

[11:24] ---

but is burned in and saved.

[11:26] ---

You guys included...

[11:29] ---

About those "ones you're concerned about," who you know.

[11:33] ---

Anything's fine, tell me their information and I'll retrieve it for you.

[11:36] ---

Gaara of the Sand Village, and Rock Lee of the Leaf Village.

[11:41] ---

Oh, you even know names.

[11:44] ---

That makes it quick.

[11:56] ---

Here they are!

[11:59] ---

Please show me.

[12:10] ---

Here they are!

[12:12] ---

Please show me.

[12:18] ---

I don't really get what's going on, but I'll pretend like I do.

[12:23] ---

Well then, first is Rock Lee.

[12:31] ---

He's one year older than you guys.

[12:34] ---

His mission experience, twenty D-ranks and eleven C-ranks.

[12:39] ---

His squad leader is Guy...

[12:40] ---

In just this year, his Taijutsu has drastically improved, but...

[12:43] ---

His other skills are not good at all.

[12:47] ---

Last year, he'd attracted attention as a Genin rookie with his ability,

[12:51] ---

but didn't participate in the Chunin Exam.

[12:55] ---

This is his first time taking the exams, same as you guys...

[12:59] ---

Tenten and Neji Hyuga are on his team...

[13:06] ---

Huh? Hyuga?

[13:10] ---

Next...is Gaara of the Desert.

[13:18] ---

His mission experience,
eight C-ranks. B-ranks...

[13:23] ---

Wow, one B-rank as a Genin, eh...

[13:26] ---

He's a Shinobi from a different land
and is a rookie,

[13:28] ---

so there is no further
detailed information.

[13:31] ---

But...

[13:34] ---

It seems he has returned from
all of his missions uninjured.

[13:38] ---

B-rank as a Genin...
But uninjured...?!

[13:43] ---

What is this guy?

[13:56] ---

Leaf, Sand, Rain, Grass,
Waterfall, Sound...

[14:02] ---

There are lots of exceptional Genins
from those villages

[14:04] ---

who have come to take
the Exam this year as well.

[14:09] ---

As far as the Village Hidden
in Sound goes,

[14:12] ---

it's a village of a small nation that
just sprang up in recent years,

[14:15] ---

so there isn't much information...

[14:20] ---

At any rate,

[14:22] ---

they're all Hidden Villages

with nothing but crackerjacks.

[14:24] ---

That kind of makes you lose
your confidence.

[14:28] ---

Why are you saying that now?

[14:31] ---

In other words...

[14:32] ---

all of the applicants who
have gathered here...

[14:35] ---

That's right!

[14:36] ---

Not just Lee and Gaara,

[14:38] ---

but they're all choice top elite
Genin from each nation.

[14:42] ---

Hmm.

[14:44] ---

This isn't going to be easy.

[14:49] ---

I can't go along with this!

[14:51] ---

They may be your subordinates now,

[14:53] ---

but they are children
who were my students.

[14:56] ---

If it's about them I know...

[14:57] ---

It's as you say, Iruka.

[15:01] ---

It's not going to be that easy.

[15:04] ---

You're too eager.

[15:06] ---

I postponed my team's test-taking
for one year

[15:09] ---

and took care to build up
their skills.

[15:11] ---

Have them take the Exam after
they've enjoyed their life a little bit more.

[15:15] ---

Hmph...

[15:16] ---

They might be too easygoing.

[15:18] ---

But they will surpass
your guys in no time.

[15:23] ---

That's enough.

[15:26] ---

That's as far as
the rookie matter goes.

[15:28] ---

Now then, next...

[15:30] ---

I'll take recommendations for Genin
other than rookies.

[15:35] ---

Well! Don't pour cold water on this...

[15:40] ---

I said that, nevertheless...

[15:42] ---

I wonder if even the fearless ones
are frightened just this time around.

[15:48] ---

Stubborn as he is,

[15:50] ---

he's still consumed by this atmosphere
and number of people.

[15:52] ---

He's tense.

[15:54] ---

It can't be helped.

[15:56] ---

Even though everyone is a Genin,
we're the newest most inexperienced rookies.

[16:02] ---

I'm very, very uneasy.

[16:05] ---

But...

[16:07] ---

It's kind of tough looking at
Naruto who's not himself.

[16:11] ---

Maybe I'll cheer him up a bit.

[16:14] ---

Say...Naruto! Don't be so scared.

[16:17] ---

Huh?

[16:28] ---

My name's Naruto Uzumaki!

[16:30] ---

I won't lose to any of you!

Got it?!

[16:38] ---

Say! What's with him?!

[16:42] ---

That idiot would never
get depressed! Absurd!

[16:44] ---

It won't do any good to
provoke everyone!

[16:47] ---

Don't tell me!

[16:48] ---

If I don't tell it to you,
who do I tell it to?!

[16:50] ---

What did you say?!

[16:51] ---

Oh, I feel better.

[16:54] ---

Hmph...

[17:02] ---

Isn't that the guy from before...?

[17:05] ---

The dog's bark is
bigger than its bite.

[17:08] ---

Is he an idiot...?

[17:10] ---

He's mighty high-spirited.

[17:12] ---

He's hot-headed, eh.

[17:14] ---

Lee, maybe you did
not bully him enough.

[17:22] ---

Did you hear?

[17:23] ---

Sound Village is a minor
Hidden Village of a small nation.

[17:27] ---

That's offensive.

[17:29] ---

Maybe I'll...play with them a bit.

[17:32] ---

Yes, being referred to as something
like leftover Shinobis and all.

[17:38] ---

We'll add this to his data.

[17:41] ---

Those Sound Shinobis
are brutal in their own way.

[17:54] ---

I won't lose to any of you,
you say?

[17:56] ---

You said it...!

[17:58] ---

That idiot...

[17:59] ---

In no time at all, he's made enemies
of his surroundings.

[18:03] ---

What're you talking big for?! You!

[18:06] ---

But, I just said what was true, I say!

[18:13] ---

E-Everyone, that was a joke.

[18:15] ---

This guy's quite an idiot, you see...

[18:17] ---

After all, he says idiotic, spazzy,
scatterbrained things

[18:20] ---

and gets carried away,

[18:22] ---

so please don't concern
yourself with him.

[18:25] ---

Jeez, thanks to you, I got glared at!

[18:27] ---

I'm going to kick your butt!

[18:30] ---

Shall we do it?

[18:31] ---

Let's do it.

[18:54] ---

Learn how to read atmosphere
already, you!

[18:59] ---

Fine!

[19:12] ---

These guys...are the Sound Village...

[19:19] ---

He dodged it!

[19:20] ---

I can see through that speed.

[19:35] ---

I see... It's that kind of attack, eh?

[19:41] ---

What's going on?

[19:42] ---

He was supposed to have evaded it.

[19:44] ---

Why'd that happen to his glasses?

[19:46] ---

Probably grazed the tip of his nose.

[19:48] ---

He's trying to act strong, so. That punk.

[19:54] ---

Huh?!

[20:03] ---

Oh! He puked?!

[20:05] ---

K-Kabuto?

[20:06] ---

Huh?!

[20:16] ---

Hah!

[20:20] ---

Hey, Kabuto!

[20:22] ---

Are you okay?!

[20:23] ---

Yeah...I'm okay.

[20:25] ---

Really?

[20:26] ---

Oh, so he's not so special.

[20:30] ---

Even though he's a veteran who's
been taking the exams for four whole years.

[20:33] ---

Write this on your card.

[20:36] ---

The three from Sound village...
Doubtless Chunin.

[20:43] ---

Kabuto should've totally read the attack...

[20:46] ---

But why did he vomit?

[20:54] ---

Lee. How about that technique just now?

[20:56] ---

I had no problem reading the speed.

[20:59] ---

There's some kind of trick...

[21:03] ---

Silence! Degenerates!

[21:21] ---

Sorry to keep you waiting...!

[21:22] ---

I'm Ibiki Morino, proctor for the
first test of the Chunin Exam.

[23:07] ---

It feels like the chance to show off
the fruits of our training has finally come.

[23:11] ---

Well, no matter what kind
of test it is,

[23:12] ---

it's gonna be a snap!

[23:14] ---

I'm picturing Sasuke and them
bowing to me and saying,

[23:18] ---

"Naruto, we're really no match for you."

[23:20] ---

Huh? Is this for real?!

[23:24] ---

Next episode: "Start Your Engines:
The Chunin Exam Begins!"

[23:28] ---

As for me,
I'm going to kick butt once again!

Revision #1

Created 2024-02-26 05:18:37 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 05:28:50 UTC by whimsee